



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 04.09.1996  
KOM(96) 369 lopull.

96/0192 (SYN)

Ehdotus

**NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI**

yhteisön CO<sub>2</sub>-päästöjen ja muiden kasvihuonekaasupäästöjen valvontajärjestelmästä  
tehdynt päätöksen 93/389/ETY muuttamisesta

(komission esittämä)



## PERUSTELUT

1. Neuvosto (ympäristöministerit) teki 24 päivänä kesäkuuta 1993 päätöksen 93/389/ETY yhteisön ihmisen aiheuttamien CO<sub>2</sub>-päästöjen ja muiden kasvihuonekaasujen päästöjen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, valvontajärjestelmän perustamisesta, osana CO<sub>2</sub>-päästöjen rajoittamista ja energiatehokkuuden parantamista koskevaa yleisstrategiaa.
2. Valvontajärjestelmällä on kaksi tavoitetta: valvoa CO<sub>2</sub>-päästöjen vakauttamiseen vuoden 1990 tasolle vuoteen 2000 mennessä tähtäävää kehitystä koko yhteisössä ja täyttää yhteisön yhteiset sitoumukset ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen (FCCC) osalta, jossa yhteisö ja sen jäsenvaltiot ovat sopimuspuolina ja joka tuli voimaan 21 päivänä maaliskuuta 1994.
3. Komission nykyiset arviot, jotka pohjautuvat hahmotelmiin tämänhetkisestä energiatilanteesta ja odotettavissa olevasta talouskasvusta jäljellä olevan vuosikymmenen aikana, osoittavat, että yhteisön CO<sub>2</sub>-päästöt kasvavat todennäköisesti noin 5 prosenttia vuoden 1990 tasosta vuoteen 2000 mennessä. Lisäksi voimassa olevan päätöksen mukaisesti jo toteutettujen yhteisön ja kansallisten toimenpiteiden äskettäisen tarkastelun tulokset osoittavat, että päästöjen vakauttamista koskevan sitoumuksen täyttäminen on epävarmaa vuoteen 2000 mennessä, ja joka tapauksessa päästöjen vakauttaminenkin on vain ensimmäinen askel maailmanlaajuisen lämpenemisen vähentämisessä.
4. Sekä ilmastonmuutosta koskevassa puitesopimuksessa että valvontajärjestelmässä havaitaan yhtenäisten maailmanlaajuisen strategioiden, erityisten tavoitteiden ja huolellisen valvonnan välitön tarve niin CO<sub>2</sub>-päästöjen kuin muidenkin kasvihuonekaasujen päästöjen rajoittamiseksi. Jos näitä muita kasvihuonekaasujen päästöjä ei yritetäkään rajoittaa, ne kasvavat edelleen valvomatta ja kumoavat CO<sub>2</sub>-päästöjen vähentämisessä saavutetun myönteisen kehityksen.
5. Tutkittuaan vaadittuja politiikkoja ja toimenpiteitä neuvosto painotti 15 ja 16 päivänä joulukuuta 1994 pidetyssä kokouksessaan FCCC:n 4 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa mainittujen sitoumusten uudelleen tarkastelun tarvetta ja vahvisti, että vuoden 2000 jälkeen on tarpeen tehdä pöytäkirja lisätoimista CO<sub>2</sub>-päästöjen ja muiden kasvihuonekaasujen päästöjen, kuten CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O, PFC- ja HFC-yhdisteiden, rajoittamiseksi ja vähentämiseksi mainitun puitesopimuksen ehtojen mukaisesti. Neuvosto myös pyysi kaikkia jäsenvaltioita harkitsemaan, mitä toimenpiteitä tai tavoitteita ne voisivat asettaa itselleen vuosiksi 2005 ja 2010.
6. Tukeutuen 15 ja 16 päivänä joulukuuta 1994 pidetyssä kokouksessaan tehtyihin päätelmiin ja tähtäimessään ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen sopimuspuolten välinen ensimmäinen konferenssi, neuvosto toisti 9 päivänä maaliskuuta 1995 pidetyssä kokouksessaan näkemyksensä siitä, että sitoumukset vähentää kasvihuonekaasujen päästöjä vuoden 1990 tasolle vuoteen 2000 mennessä ovat riittämättömiä mainitun puitesopimuksen 2 artiklassa määrätyn perimmäisen tavoitteen saavuttamiseksi.

Neuvosto päätti, että kaikkia kasvihuonekaasujen päästöjä, niiden lähteitä ja nieluja sekä kaikkia aiheellisia aloja koskevasta pöytäkirjasta käytävien neuvotteluiden olisi keskityttävä yhdistettyyn lähestymistapaan, joka sisältää sekä politiikat ja toimenpiteet että tavoitteet ja aikataulut muun muassa vuosiksi 2005 ja 2010.

7. Ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen sopimuspuolten välisessä ensimmäisessä konferenssissa, joka pidettiin Berliinissä 28 päivän maaliskuuta ja 7 päivän huhtikuuta 1995 välisenä aikana, todettiin tarve vahvistaa puitesopimuksen liitteessä I esitettyjen sopimuspuolten (niin sanotut kehittyneet maat) sitoumuksia ja päätettiin aloittaa menettely, jonka avulla voidaan toteuttaa tarvittavia politiikkoihin liittyviä toimia ja toimenpiteitä sekä määrällisiä rajoituksia ja vähennystavoitteita tiettyjen aikataulujen puitteissa, kuten aikataulut vuosiksi 2005, 2010 ja 2020.
8. Lisäksi 22 ja 23 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyissä päätelmissään yhteisön ilmastonmuutosstrategiasta neuvosto vahvistaa uudelleen, että Euroopan yhteisö on päättänyt täyttää puitesopimuksen mukaiset sitoumuksensa, ja vuoden 2000 jälkeistä aikaa ajatellen pyytää komissiota laatimaan ehdotuksen 24 päivänä kesäkuuta 1993 tehdyn neuvoston päätöksen muuttamisesta, niin että päästöjä voidaan arvioida vuoden 2000 jälkeen.
9. Tässä yhteydessä ja otettuaan huomioon, että päätös on tärkein keino arvioida ilmastonmuutospolitiikkojen ja toimenpiteiden toteuttamisen kehitystä yhteisön tasolla, komissio ehdottaa tarvittavia muutoksia päätöksen tekstiin menettelyn ja erityisesti vuoden 2000 jälkeisen ajan kasvihuonekaasujen päästöjen rajoitusten ja vähennysten valvomisen saattamiseksi ajan tasalle.
10. Lisäksi komissio ehdottaa, että päätöksen mukaisesti perustetun valvontajärjestelmän määräyksiä sovelletaan yhtäläisesti kaikkiin ihmisen aiheuttamiin päästöihin lähteittäin ja kaikkien kasvihuonekaasujen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, poistamiseen nielun avulla.

Tätä varten komissio ehdottaa, että kansallisten ohjelmien on sisällettävä vähintään vuosittaiset kartoitukset, politiikat ja toimenpiteet sekä kolmen tärkeimmän kasvihuonekaasun päästön, hiilidioksidin (CO<sub>2</sub>), metaanin (CH<sub>4</sub>) ja typpioksiduulin (N<sub>2</sub>O), kehitys ja niihin kohdistettujen toimenpiteiden vaikutusten arviointi;

ja että kaikki aiheellinen tieto annetaan asteittain ilmastonmuutosta koskevan puitesopimuksen raportointivaatimusten mukaisesti, jotka koskevat muita kasvihuonekaasuja (otsonin prekursorit: hiilimonoksidi (CO), typen oksidit (NO<sub>x</sub>) ja haihtuvat orgaaniset yhdisteet (VOC:t) sekä muut kasvihuonekaasut, joihin kuuluvat muun muassa perfluorihilivedyt (PFC:t), fluorihilivedyt (HFC:t) ja rikkiheksafluoridit (SF<sub>6</sub>).

11. Yksityiskohtaisemmin sanoen komissio ehdottaa seuraavia muutoksia päätöksen tekstiin:

- Muutetaan kaikki viittaukset "CO<sub>2</sub>-päästöihin" viittauksiksi "kaikkiin ihmisen aiheuttamiin kasvihuonekaasujen päästöihin, joita Montrealin pöytäkirja ei koske", lukuunottamatta 2 artiklan 1 kohdan ensimmäistä luetelmakohtaa, jossa viitataan CO<sub>2</sub>-päästöjen vakauttamiseen. Lisäksi poistetaan muita kasvihuonekaasuja koskeva 7 artikla, koska mainitun 7 artiklan 2 kohta sisällytetään muutetun päätöksen 2 artiklan 2 kohtaan.
- Lisätään 2 artiklan 1 kohdan toiseen luetelmakohtaan sanojen "Yhdistyneiden Kansakuntien ilmastomuutoksia koskevassa puitesopimuksessa" jälkeen sanat "ja kaikissa mainitun puitesopimuksen pöytäkirjoissa".
- Muutetaan 2 artiklan 2 kohdan tekstiä kansallisten politiikkojen ja toimenpiteiden sekä kasvihuonekaasujen päästöjen kansallisen kehityksen (kolmas ja neljäs luetelmakohta) raportoinnin osalta niin, että sisällytetään sellaiset yksityiskohtaiset raportointivaatimukset, joihin jäsenvaltiot ovat jo myöntyneet puitesopimuksessa. Tähän kuuluu muun muassa tiedot toimenpiteessä käytetyn politiikan välineen tyypistä, toimenpiteiden välisistä vuorovaikutuksista, toimenpiteiden täytäntönnäpön vaiheesta, toimenpiteiden vaikutusten arvioinnista ja niiden sisällyttämisestä kasvihuonekaasujen päästöjä koskeviin suunnitelmiin sekä kehityksen etapeista politiikkojen ja toimenpiteiden osalta.
- Lisätään 2 artiklan 2 kohdan b alakohtaan eli viimeiseen kohtaan uusi määräys, jossa jäsenvaltioita vaaditaan toimittamaan parhaat arvionsa muiden kasvihuonekaasujen kuin CO<sub>2</sub>-, CH<sub>4</sub>- ja N<sub>2</sub>O-päästöjen kehityksestä säännöllisin väliajoin tulevaisuudessa, niin kuin asiasta on sovittu päätöksen 8 artiklassa määrättyssä valvontakomiteassa, mukaan lukien määrälliset tiedot pääolettamuksista ja arvioiden tekemisessä käytetystä menetelmästä.
- Olettaessa huomioon päätöksen mukaisen valvontakomitean huomio siitä, että kaikki jäsenvaltiot eivät pysty toimittamaan tietojaan 3 artiklan 2 kohdassa olevaan määräaikaan, 31 päivään heinäkuuta, mennessä, muutetaan tekstiä seuraavasti "...niin pian kuin mahdollista mutta viimeistään 30 päivänä syyskuuta..."
- Poistetaan ensimmäisiä kansallisia ohjelmia koskeva 5 artikla ja viittaus siihen 6 artiklasta.

## Ehdotus

### NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

yhteisön CO<sub>2</sub>-päästöjen ja muiden kasvihuonekaasupäästöjen valvontajärjestelmästä  
tehdyin päätöksen 93/389/ETY muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 s artiklan  
1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>(1)</sup>,

toimii yhdessä Euroopan parlamentin kanssa 189 c artiklassa määrättyä menettelyä  
noudattaen<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

kaikki jäsenvaltiot ja yhteisö ovat allekirjoittaneet ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden  
Kansakuntien puitesopimuksen, joka on hyväksytty neuvoston päätöksellä 94/69/EY<sup>(4)</sup> ja joka  
voimaantulostaan 21 päivästä maaliskuuta 1994 alkaen velvoittaa kaikkia sopimuspuolia  
laatimaan, saattamaan määräajoin ajan tasalle, julkaisemaan ja toimittamaan sopimuspuolten  
konferenssille tiedoksi kansallisia kartoituksia ihmisen aiheuttamista päästöistä lähteittäin ja  
kaikkien kasvihuonekaasujen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, poistamisesta nielun avulla  
käyttämällä vertailevia menetelmiä, joista sopimuspuolten konferenssissa on sovittu,

sama puitesopimus velvoittaa kaikki sopimuspuolet laatimaan, panemaan täytäntöön,  
julkaisemaan ja saattamaan säännöllisesti ajan tasalle kansallisia ja tarvittaessa alueellisia  
ohjelmia, jotka sisältävät toimenpiteitä ilmaston muutoksen lieventämiseksi keskittymällä  
ihmisen aiheuttamiin päästöihin lähteittäin ja kaikkien kasvihuonekaasujen, joita Montrealin  
pöytäkirja ei koske, poistamiseen nielun avulla,

tukeutuen 15 ja 16 päivänä joulukuuta 1994 pidetyssä kokouksessaan tehtyihin päätelmiin ja  
ottaen huomioon Berliinissä 28 päivästä maaliskuuta 7 päivään huhtikuuta 1995 pidettävän  
ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen sopimuspuolten  
välisen ensimmäisen konferenssin, neuvosto toisti 9 päivänä maaliskuuta 1995 pidetyssä  
kokouksessaan näkemyksensä siitä, että sitoumukset vähentää kasvihuonekaasujen päästöjä  
vuoden 1990 tasolle vuoteen 2000 mennessä ovat riittämättömiä mainitun puitesopimuksen  
2 artiklassa määrätyn perimmäisen tavoitteen saavuttamiseksi; kaikkien kasvihuonekaasujen  
päästöjen vähentämistä, niiden lähteitä ja nielujen lisäämistä sekä kaikkia aiheellisia aloja

---

(1) EYVL N:o ...

(2) EYVL N:o ...

(3) EYVL N:o ...

(4) EYVL N:o L 33, 7.2.1994, s. 11.

koskevasta pöytäkirjasta käytävien neuvotteluiden olisi keskityttävä yhdistettyyn lähestymistapaan, joka sisältää sekä politiikat ja toimenpiteet että tavoitteet ja aikataulut muun muassa vuosiksi 2005 ja 2010,

ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen sopimuspuolten välisessä ensimmäisessä konferenssissa todettiin tarve vahvistaa puitesopimuksen liitteessä I esitettyjen sopimuspuolten sitoumuksia ja päätettiin aloittaa menettely, jonka avulla voidaan toteuttaa tarvittavia politiikkoihin liittyviä toimia ja toimenpiteitä sekä määrällisiä rajoituksia ja kasvihuonekaasujen päästöjen vähennyksiä tiettyjen aikataulujen kuten vuosien 2005, 2010 ja 2020 puitteissa,

samassa sopimuspuolten välisessä konferenssissa päätettiin, että mainitun puitesopimuksen liitteessä I esitetyt sopimuspuolet toimittavat sihteeristölle vuosittain kansallisen kartoituksen tiedot päästöistä lähteittäin ja niiden poistamisesta nielun avulla ja että tehdessään puitesopimuksen mukaisia kertomuksiaan niiden olisi käytettävä kansallisia kasvihuonepäästöjen kartoituksia koskevia suuntaviivoja ja ilmastonmuutoksen vaikutusten ja mukautusten arviointia varten tehtyjä teknisiä suuntaviivoja, jotka hallitustenvälinen ilmastonmuutospaneeli on hyväksynyt,

neuvoston päätöksessä 93/389/ETY<sup>(5)</sup> vahvistettuja valvontajärjestelmää koskevia määräyksiä on myös sovellettava ihmisen aiheuttamien päästöihin lähteittäin ja kaikkien kasvihuonekaasujen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, poistamiseen nielun avulla, ja tällaisen valvonnan avulla järjestelmän ajan tasalle saattaminen, erityisesti vuoden 2000 jälkeen tapahtuva kasvihuonekaasujen päästörajotusten ja -vähennysten valvonta, on mahdollista,

on todettu, että kaikki jäsenvaltiot eivät pysty toimittamaan tietojaan päätöksessä 93/389/ETY määrättyyn määräaikaan, 31 päivään heinäkuuta, mennessä, ja

kokouksessaan, joka pidettiin 22 ja 23 päivänä kesäkuuta 1995, neuvosto vahvisti uudelleen, että yhteisö on päättänyt täyttää puitesopimuksen mukaiset sitoumuksensa, ja vahvisti 29 päivänä lokakuuta 1990 ja 9 päivänä toukokuuta 1995 tekemänsä päätelmät; päätös 93/389/ETY olisi muutettava tämän mukaisesti, niin että kasvihuonekaasujen päästöjä voidaan valvoa vuoden 2000 jälkeen,

---

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 167, 9.7.1993, s. 31.

## ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan neuvoston päätös 93/389/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

#### "1 artikla

Perustetaan järjestelmä ihmisen aiheuttamien kaikkien kasvihuonekaasujen päästöjen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, valvomiseksi jäsenvaltioissa."

2. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

- a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

- i) korvataan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen kappale seuraavasti:

"1. Jäsenvaltiot laativat, julkaisevat ja panevat täytäntöön kansallisia ohjelmia ihmisen aiheuttamien päästöjen rajoittamiseksi lähteittäin ja kaikkien kasvihuonekaasujen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, poistamisen lisäämiseksi nielun avulla edistääkseen."

- ii) korvataan toinen luetelmakohta seuraavasti:

"- ilmastomuutosta koskevassa Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksessa ja kaikissa mainitun puitesopimuksen pöytäkirjoissa kaikkien kasvihuonekaasujen päästöjen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, rajoittamiseen liittyvien sitoumusten täytäntöönpanoa yhteisössä ja jäsenvaltioissa niiden toimivaltaan kuuluvilla aloilla."

- b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jokaisen jäsenvaltion kansallisessa ohjelmassa on viimeistään ensimmäisestä ajan tasalle saattamisesta alkaen oltava:

- a) vähintään kolmen tärkeimmän kasvihuonekaasun eli hiilidioksidin (CO<sub>2</sub>), metaanin (CH<sub>4</sub>) ja typpioksidyylin (N<sub>2</sub>O) osalta:

- ihmisen aiheuttamat päästöt verrattuna vuoteen 1990 ja määritettyinä 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti,
- ihmisen aiheuttamien päästöjen kartoitukset lähteittäin ja poistaminen nielun avulla 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti määritettyinä,



- yksityiskohtaiset tiedot kansallisista politiikoista ja toimenpiteistä, joita on pantu täytäntöön tai joihin on sitouduttu vertailuvuoden jälkeen ja jotka vaikuttavat merkittävästi yrityksiin vähentää päästöjä ja lisätä kasvihuonekaasujen nieluja kaasu- ja alakohtaisesti, mukaan lukien toimenpiteen tavoite, toimenpiteessä käytetyn poliittisen välineen tyyppi, politiikan tai toimenpiteen täytäntöönpanon vaihe sekä politiikkojen ja toimenpiteiden kehityksen väliaikaiset osoittimet,
  - toteutetut tai suunnitellut toimenpiteet asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön tai politiikkojen täytäntöönpanemiseksi,
  - päästöjä ja poistoja koskevien politiikkojen ja toimenpiteiden vaikutusten arvioinnit ja niiden sisällyttäminen kasvihuonekaasujen päästöjä koskeviin suunnitelmiin vertailuvuoden ja vuoden 2000 välillä; ja tämän jälkeen vertailuvuoden ja säännöllisten väliaikojen välillä, niin kuin asiasta on sovittu 8 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen, mukaan lukien määrälliset tiedot pääolettamuksista ja arvioiden tekemisessä käytetyistä menetelmistä,
  - edellä mainittujen toimenpiteiden taloudellisten vaikutusten arviointi.
- b) tietoja otsonin esiasteista kuten hiilimonoksidista (CO), typen oksideista (NO<sub>x</sub>) ja haihtuvista orgaanisista yhdisteistä (VOC:t) sekä muista kasvihuonekaasujen päästöistä, joihin kuuluvat muun muassa perfluorihilivedyt (PFC:t), fluorihilivedyt (HFC:t) ja rikkiheksafluoridit (SF<sub>6</sub>), ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen ilmoitusvaatimusten mukaisesti, mukaan lukien:
- tiedot päästöistä,
  - kuvaus toteutetuista tai suunnitelluista politiikoista ja toimenpiteistä kyseisten kaasujen päästöjen rajoittamiseksi,
  - parhaat arviot päästöjen kehityksestä säännöllisin väliajoin tulevaisuudessa, niin kuin asiasta on sovittu 8 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen, mukaan lukien määrälliset tiedot pääolettamuksista ja arvioiden tekemisessä käytetyistä menetelmistä."

### 3. Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

#### a) Korvataan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"1. Jäsenvaltioiden on määriteltävä ihmisten aiheuttamat päästönsä lähteittäin ja kaikkien kasvihuonekaasujen, joita Montrealin pöytäkirja ei koske, poistaminen nielun avulla, niin kuin 2 artiklan 2 kohdassa määrätään sellaisen parhaan käytettävissä olevan menetelmän avulla, josta päätetään 8 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen. Kyseinen menetelmä on joko hallitustenvälisen ilmastonmuutospaneelin kehitteillä oleva menetelmä tai sen kanssa yhteensopiva menetelmä."

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

- i) Korvataan päivämäärä "31 päivänä heinäkuuta" päivämäärällä "30 päivänä syyskuuta".
- ii) Lisätään virke seuraavasti:

"Jäsenvaltioiden on myös vuosittain ilmoitettava kansallisen kartoituksen tiedot päästöistä lähteittäin ja 2 artiklan 2 kohdassa mainittujen muiden kasvihuonekaasujen poistosta nielun avulla."

4. Poistetaan 5 artikla.
5. Korvataan 6 artikla seuraavasti:

"6 artikla

Komissio arvioi vuosittain kuullen jäsenvaltioita asiasta, onko koko yhteisössä saavutettu edistyminen riittävää sen takaamiseksi, että yhteisö pystyy täyttämään 2 artiklan 1 kohdassa mainitut sitoumukset, ja antaa kertomuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle 2 ja 3 artiklan mukaisesti saamiensa tietojen sekä tarvittaessa ajan tasalle saatettujen kansallisten ohjelmien perusteella."

6. Poistetaan 7 artikla.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

puheenjohtaja



ISSN 1024-4492

**KOM(96) 369 lopullinen**

# **ASIAKIRJAT**

**FI**

**14**

---

**Luettelonumero : CB-CO-96-370-FI-C**

**ISBN 92-78-07242-7**

---

**Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto**

**L-2985 Luxemburg**